

Абсалямова Рамзия Ахмаровна

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ С ПОЗИЦИИ СИНЕРГЕТИЧЕСКОГО ПОДХОДА

В статье рассматривается проблема моделирования условий для саморазвития личности студентов на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе с точки зрения синергетического подхода. Обсуждаются такие вопросы, как повышение качества учебного процесса, роли преподавателя и студентов, специфика работы с логико-смысловыми моделями и концепт-картами.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/11-1/1.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 11(53): в 3-х ч. Ч. I. С. 13-15. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/11-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 372.881

Педагогические науки

В статье рассматривается проблема моделирования условий для саморазвития личности студентов на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе с точки зрения синергетического подхода. Обсуждаются такие вопросы, как повышение качества учебного процесса, роли преподавателя и студентов, специфика работы с логико-смысловыми моделями и концепт-картами.

Ключевые слова и фразы: синергетический подход; формирование профессиональной компетенции; обучение иностранному языку; логико-смысловая модель; саморазвитие личности.

Абсалямова Рамзия Ахмаровна

Тюменский государственный университет

ramsia@inbox.ru

**НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ С ПОЗИЦИИ СИНЕРГЕТИЧЕСКОГО ПОДХОДА[©]**

В настоящее время в качестве условия развития образовательного пространства рассматривается взаимодействие всех субъектов образовательного процесса, основной задачей которого является эффективное моделирование условий для саморазвития личности. Система образования как система эволюционирующая, характеризуется следующими ключевыми словами самоорганизация, открытость и нелинейность. Это основные понятия синергетики. Синергетический подход в образовании не предлагает определенных образцов решения проблем, а помогает выделять общее и задавать вопросы [1; 3-6].

Федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования для неязыковых направлений подготовки предусматривают владение выпускниками вуза навыками межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере общения. На рынке труда востребованы молодые специалисты с достаточно высоким уровнем профессиональной компетентности, который является результатом процесса самообучения студента. Будущая профессиональная деятельность определяет специфику практического владения иностранным языком. Обучение иностранному языку студента вуза как субъекта самоорганизации означает не только накопление определенных знаний, но и осознание необходимости получения новых знаний.

Ценностное отношение к иностранному языку, привлечение данных и опыта других дисциплин в качестве предметного содержания обучения ему позволяет по-новому и более объективно посмотреть на преподавание данной дисциплины студентам неязыковых вузов и его проблемы. Большое значение приобретает поиск форм и методов обучения, опирающихся на системно-структурные свойства изучаемого иностранного языка и соответствующей лингвокультуры, а также выявление эффективных механизмов освоения языка – как родного, так и иностранного. На самоорганизацию данного процесса влияют следующие факторы обучения иностранному языку: уровень базовых знаний, организация материала и последовательность его изучения, взаимодействие студента и преподавателя, взаимодействие студента с информационной средой, сотрудничество студентов в группах в учебном процессе, ценностное отношение студентов к обучению, результаты обучения. Деятельность педагога состоит в том, чтобы инициировать своего рода тенденции саморазвития и самоорганизации, необходимые студенту. Обучить языку можно только в условиях создания интенсивной среды общения в образовательном процессе, а это значит, что необходимо моделировать живое разноуровневое взаимодействие обучающихся между собой и преподавателем в постижении новой лингвокультуры, когда знания, таланты, профессиональная заинтересованность членов группы объединяются в силу, превосходящую результат, который мог бы получить отдельный член группы, работающий вне коллектива. В данном случае идеи синергетического подхода рассматриваются в контексте развития самоорганизации в области творческого мышления (Е. Н. Князева, С. П. Курдюмов). Синергетическая педагогика – система взаимодействия преподавателя и обучаемых, обладающая эффектом повышения творческого потенциала коллектива, обеспечивающим реализацию новой цели – цели обучения коллектива с получением побочного творческого продукта силами обучаемого. Таким образом, идеи синергетики актуальны в обучении иностранному языку, задавая принципиально новый и эффективный метод, с одной стороны, управления учебным процессом, а с другой, – познания.

В настоящее время стремительно растет количество новых областей знания и источников информации. Следовательно, растет объем изучаемого материала. В синергетической педагогике студент как объект обучения является обучаемым и самообучаемым. С этой позиции оправдано широкое применение на занятиях по иностранному языку логико-смысловых моделей для представления языкового материала, дальнейшей работы по его усвоению, по осознанию связи между единицами языка.

Понятие «логико-смысловая модель» было введено В. Э. Штейнбергом для представления знаний в виде многомерной модели, состоящей из двух компонентов: содержательного (смысловые элементы) и логического (порядок расположения смысловых элементов) [2; 7]. В ее основе лежат принципы многомерной дидактики. Логико-смысловая модель отвечает основным требованиям, предъявляемым к образовательным технологиям, таким как концептуальность, системность, управляемость, эффективность. Учебный материал расположен

схематично и логично. В центре модели – тема, от центра размещаются проблемы. Обучаемые сами определяют круг изучаемых вопросов и формируют смысловые группы, распределяя опорные узлы. После определения и осознания смысловых связей между объектами знаний возникает целостный образ об изучаемом объекте.

Логико-смысловые модели являются опорами, которые дают возможность выбирать и применять освоенную информацию в иноязычной межкультурной профессиональной коммуникации. Ассоциативные и логические цепочки позволяют построить развернутые высказывания на изучаемом языке в любой коммуникативной ситуации и избежать возможных речевых казусов. Это способствует овладению иноязычной профессиональной межкультурной компетенцией и активизации у обучаемых творческих способностей.

В основе логико-смысловой технологии лежат ключевые идеи синергетического подхода к обучению: а) самоорганизация, обеспечивающая самостоятельную работу обучаемых над определенной темой при выполнении творческого задания; б) открытые системы, способствующие формированию нового отношения к дисциплине, технологизации деятельности преподавателя и обучаемого для интенсификации индивидуального познавательного процесса, т.к. увеличивается поток необходимой для усвоения информации; в) нелинейность, позволяющая осуществлять связь между предшествующими и последующими темами курса, структурировать знания и обеспечивать логичность.

В контексте обучения иностранному языку в вузе предлагаются следующие этапы работы с логико-смысловыми моделями:

- обсуждение темы занятия, подведение студентов к осознанию значимости рассматриваемой проблемы;
- антиципация (угадывание, прогнозирование) решения данной проблемы;
- обмен мнениями по проблеме, выполнение практических заданий.

Последовательность этапов позволяет активизировать у студентов имеющиеся знания и готовит их к восприятию нового материала, при этом происходит анализ практического и теоретического опыта и создается новый опыт, новое знание, которое предполагает возможность решения поставленной задачи. Процесс решения проблемы предполагает использование опыта, который был получен обучаемыми в процессе изучения базовых и специальных дисциплин и который делает возможным организацию активной творческой деятельности по овладению иноязычной речью с ориентацией на решение коммуникативных задач в профессиональном контексте. Роль логико-смысловых моделей состоит в том, что они тренируют произвольное запоминание материала и готовят обучаемых к решению проблемных ситуаций, к участию в ролевых играх и т.п. Отбор языкового материала для таких моделей отражает специфику профессионально ориентированного высказывания будущих специалистов. Главное достоинство этих моделей – возможность концентрации внимания на изучаемом и возможность создания у обучаемых образа любой сложной темы. Профессиональная направленность образования в техническом вузе предполагает, что содержание, формы и методы обучения иностранному языку, виды деятельности на занятиях по данной дисциплине способствуют развитию у студентов профессиональных умений и личностных качеств будущего специалиста. Как потенциальный партнер реальной межкультурной коммуникации, в профессиональной сфере обучаемый должен уметь оценивать собственные действия по конструированию знаний. Рефлексия уменьшает разрыв между знанием и его применением, т.к. рефлексивное знание получается из анализа практического и теоретического опыта.

С точки зрения синергетической педагогики, новыми средствами компьютерной среды оптимизируется коммуникация и разработка информационного продукта. Принципы логико-смысловой технологии лежат в основе визуального картирования (Д. Новак). Программы когнитивной визуализации знания позволяют создавать концепт-карты. При создании концепт-карт используются другие методы обработки информации в процессе обучения.

Алгоритм работы над логико-смысловыми моделями и концепт-картами воплощает в себе идеи синергетического подхода. Самоорганизация, анализ знаний, творческий подход к процессу обучения через этап создания новой структуры возможен при владении обучаемым достаточно большим количеством знаний.

В заключение заметим, что эффективность и результативность используемых моделей в процессе закрепления лексических навыков и дискуссионных умений проявляется в научении студентов дальнейшей лингвокогнитивной обработке иноязычной профессионально ориентированной информации и поэтапного накопления знаний для понимания профессионально значимой информации.

Список литературы

1. **Буданов В. Г.** Концепция естественнонаучного образования гуманитариев: эволюционно-синергетический подход // Высшее образование в России. 1994. № 4. С. 16-21.
2. **Валькова Г., Зайнуллина Ф., Штейнберг В.** Логико-смысловые модели – дидактическая многомерная технология // Директор школы. 2009. № 1. С. 49-54.
3. **Виненко В. Г.** Синергетика в школе // Педагогика. 1997. № 2. С. 55-60.
4. **Зеер Э. Ф.** Профессионально-образовательное пространство личности: синергетический подход // Образование и наука: Известия Уральского отделения РАО. 2003. № 5. С. 79-90.
5. **Ламзин С. А.** Методические принципы как основа теории обучения иностранным языкам: синергетический аспект: дисс. ... д. пед. н. Рязань, 2002. 363 с.
6. **Хакен Г.** Синергетика: Иерархии неустойчивостей в самоорганизующихся системах и устройствах; пер. с англ. М.: Мир, 1985. 423 с.
7. **Штейнберг В. Э.** Дидактические многомерные инструменты. Теория, методика, практика. М.: Народное образование, 2002. 304 с.

CERTAIN ASPECTS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING AT A NON-LINGUISTIC HIGHER SCHOOL FROM THE VIEWPOINT OF SYNERGETIC APPROACH**Absalyamova Ramziya Akhmarovna**

Tyumen State University

ramsia@inbox.ru

The article examines the problem of modeling the conditions for the self-development of students' personality at the foreign language lessons at a non-linguistic higher school from the viewpoint of synergetic approach. The author discusses such issues as improving the quality of educational process, the role of a teacher and students, the specifics of working with the logical-semantic models and concept cards.

Key words and phrases: synergetic approach; forming professional competence; foreign language teaching; logical-semantic model; self-development of a personality.

УДК 81-115

Филологические науки

В статье рассматриваются морфологические форманты как средство выражения негативного значения в английском и чувашском языках. Анализируются наиболее употребительные отрицательные префиксы и суффиксы английского языка в сопоставлении с чувашскими словообразовательными аффиксами с семантикой отрицания. На основе сопоставительного анализа текстов сказок О. Уайльда в оригинале с их переводом на чувашский язык выявляются формальные и содержательные корреляции между префиксами и суффиксами английского языка и аффиксами чувашского языка в выражении семантики отрицания.

Ключевые слова и фразы: семантика отрицания; разноструктурные языки; сопоставительный анализ; английский язык; чувашский язык; отрицательные аффиксы; отрицательные суффиксы и префиксы.

Андреева Екатерина Васильевна

Чувашский государственный университет имени И. Н. Ульянова

Kate016@mail.ru

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ СУФФИКСЫ И ПРЕФИКСЫ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ В СОПОСТАВЛЕНИИ С ОТРИЦАТЕЛЬНЫМИ АФФИКСАМИ В ЧУВАШСКОМ ЯЗЫКЕ[©]

Исследование в типологически разноструктурных языках вербальных средств выражения семантики отрицания является необходимым для понимания инвариантных, значимых свойств языка, а также для осмысления жизни языка как средства общения между людьми.

Сопоставительный анализ отрицательных префиксов, суффиксов в английском языке и отрицательных аффиксов в чувашском языке способствует выявлению характерных для сопоставляемых языков тенденций и закономерностей, определению соответствий и несоответствий между языками, которые в дальнейшем войдут в корпус вербальных средств выражения значения отрицания по сопоставительной грамматике английского и чувашского языков. Прикладное значение подобного компендиума очевидно, ибо установленные корреляции морфологических формантов с семантикой отрицания могут также быть использованы в процессе перевода с английского на чувашский или с чувашского на английский язык.

По мнению И. В. Арнольд, отрицательные аффиксы выполняют логико-синтаксическую функцию. Они показывают, что признак или явление, указанные в основе, не существуют в описываемой действительности [1, с. 86].

В исследованиях по теории английского словообразования содержатся структурно-семантические характеристики средств значения отрицания. К ним относятся как отрицательные префиксы *a-, un-, in-* (и его варианты *il-, im-, ir-*), *non-, dis-, mis-, sub-, over-, under-*, так и суффикс *-less*. Отрицательные префиксы и суффиксы участвуют в образовании имен и глаголов и выражают значение отсутствия, лишения, противоположности или уничтожительности. Суффикс *-less* обозначает отсутствие чего-либо и является самым распространенным в английском языке, который присоединяется к основам глаголов и существительных [2, с. 79].

Из анализируемого материала по чувашскому языку следует, что чувашский язык характеризуется отсутствием префиксов. Это связано с тем, что словообразование и словоизменение в основном происходят при помощи различных аффиксов, которые выражают значение отсутствия, лишения, противоположности. В чувашском языке, например, значение отсутствия признака, свойства выражается при помощи аффикса *-сӑр / -сӗр*. В лингвистических исследованиях *-сӑр / -сӗр* рассматривается как словообразовательная морфема и как аффикс лишительного падежа [3, с. 12, 25]. Если он присоединяется к глагольной форме на *-ма-* (*-ме*), придает высказыванию особый модальный оттенок – говорящий относится к предмету речи как к известному и само собою разумеющемуся факту [6, с. 100].